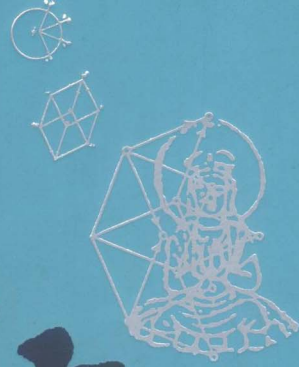


敦 煌



阿 彌 陀 經 畫 卷



商
務
印
書
館

敦
煌

石窟全集



阿彌陀經畫卷

本卷主編 施萍婷

敦煌

石窟全集 5
敦煌研究院主編



商務印書館

877.916
2006/5

 敦煌石窟全集

主編單位 敦煌研究院

主 編 段文杰

副 主 編 樊錦詩(常務)

編著委員會(按姓氏筆畫排序)

主 任 段文杰 樊錦詩(常務)

委 員 吳 健 施萍婷 馬 德 梁尉英 趙聲良

出版顧問 金沖及 宋木文 張文彬 劉 杲 謝辰生
羅哲文 王去非 金維諾 周紹良 馬世長

出版委員會

主 任 彭卿雲 沈 竹 劉 煒(常務)

委 員 樊錦詩 龍文善 黃文昆 田 村

總 攝 影 吳 健

藝術監督 田 村

阿彌陀經畫卷

主 編 施萍婷

攝 影 孫志軍

線 圖 李其瓊 吳小惠 何 靜

封面題字 徐祖蕃

出 版 人 陳萬雄

策 劃 張倩儀

責任編輯 楊克惠

設 計 呂敬人

出 版 商務印書館(香港)有限公司
香港筲箕灣耀興道3號東匯廣場8樓
<http://www.commercialpress.com.hk>

製 版 中華商務彩色印刷有限公司
香港新界大埔汀麗路36號中華商務印刷大廈

印 刷 中華商務彩色印刷有限公司
香港新界大埔汀麗路36號中華商務印刷大廈

版 次 2002年3月第1版第1次印刷
© 2002 商務印書館(香港)有限公司
ISBN 962 07 5280 5

版權所有，不准以任何方式，在世界任何地區，以中文或其他任何文字，仿製或轉載本書圖版和文字之部分或全部。

© 2002 The Commercial Press (Hong Kong) Ltd.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, and /or otherwise without the prior written permission of the publishers.

All inquiries should be directed to:

The Commercial Press (Hong Kong) Ltd.

8/F., Eastern Central Plaza, No.3 Yiu Hing Road, Shau Kei Wan, Hong Kong

總 論

敦煌淨土變並分卷方法

“淨土”一詞，人們並不陌生，它給人無限美好的聯想。直至今日，許多潔淨、優美、祥和的地方還被譽為“一方淨土”。淨土作為佛教的彼岸世界觀念，隨大乘佛教的興盛而產生的。佛教的淨土很多，充滿十方上下，有阿彌陀淨土、阿閼佛淨土、彌勒淨土、華嚴淨土、密嚴淨土、靈山淨土、文殊淨土等等；唐代李通玄還提出過十種淨土。這幾種淨土中國皆有信仰者，在中國佛教典籍中，有關“淨土”的經、釋、論、讚，不計其數。其中最有名、影響最大的是阿彌陀淨土，亦稱西方淨土。

在中國，至少自唐代以後，就將按佛經改編成的講唱文學叫做“變文”，按佛經畫的畫叫做“變相”，亦叫“變”、“經變”。“經變”一詞，最早見於完成於公元636年的《梁書》卷54，說梁武帝命人“圖諸經變”；而畫家就是“一代冠絕”的張繇（或即畫史上有名的張僧繇）。張僧繇畫的實物早已蕩然無存，所說的經變是否就是我們今天界定的“經變”，不得而知。今天，學術界約定俗成的經變，是專指將某一部佛經的主要內容或幾部相關的佛經組成首尾完整、主次分明的大畫。莫高窟第156窟有“妙法蓮華經變”、“西方淨土變”榜題，第12窟有“法華變”、“報恩經變”、“維摩居士變”等榜題，而且都是首尾完整的大畫。這些榜題，是我們使用“經變”這一概念的依據。

敦煌壁畫研究中，一直沒有把華嚴經變、密嚴經變歸入“淨土變”；莫高窟第332窟東壁北側可能是靈山淨土，但沒有正式定名；阿閼佛淨土、文殊淨土都還沒有對相應的壁畫進行調查。因此，本全集中與淨土相關的兩卷將要介紹的敦煌淨土變，主要包括：

1. 西方淨土變：

- (1) 無量壽經變；
- (2) 阿彌陀經變；

(3) 觀無量壽經變

2. 阿彌陀五十菩薩圖

以上收入本卷。

3. 彌勒淨土變

4. 東方淨土變：藥師經變

以上收入彌勒經畫卷。

敦煌所存以上四類淨土變，多達400餘鋪，是敦煌經變畫中最大的門類；其中的西方淨土與彌勒淨土經變是敦煌淨土經變中的奇葩，無論數量，還是藝術成就，都堪稱淨土經變的代表。

敦煌現存西方淨土變，過去只分兩大類。一類統稱為阿彌陀經變，包括了依據《阿彌陀經》和《無量壽經》繪製的經變；另一類為觀無量壽經變，依據《觀無量壽經》繪製。前一類經變出現較早，而後者則最豐富多彩。本卷首次將無量壽經變從阿彌陀經變中分離出來，做專題研究。

統稱無量壽經變、阿彌陀經變、觀無量壽經變為“西方淨土變”或“西方變”，是畫史常見的情況，如《貞觀公私畫史》、《歷代名畫記》、《圖畫見聞誌》、《益州名畫錄》、《宣和畫譜》等，其中只有《歷代名畫記》有一次記劉阿祖於東都敬愛寺描“十六觀”（即觀無量壽經變）。另有唐段成式《寺塔記》記載，范長壽曾在長安常樂坊趙景公寺三階院西廊下畫西方變及“十六對事”。“十六對事”就是“十六觀”，可以肯定是畫的是觀無量壽經變。

嚴格地說，“阿彌陀佛五十菩薩圖”並不屬於淨土變，但由於此圖的主尊亦為阿彌陀佛，故一並歸於本卷內介紹。目前敦煌能確定的“阿彌陀佛五十菩薩圖”有三鋪。其中莫高窟第332窟的一鋪早為學術界所認識，並有不同定名；第23窟北頂的一鋪，過去沒有明確定名；第171

窟龕內一鋪，則是近年的新發現，此次詳細介紹。

宣傳彌勒淨土的各種彌勒經，到3~5世紀才出現，這已經是阿彌陀淨土傳入一百多年以後的事了。彌勒淨土變，我們習慣稱為彌勒經變，是敦煌經變畫中最多的經變之一，據王惠民統計，共有100鋪（包括五個廟石窟2鋪）。彌勒經變又可分為彌勒上生經變、彌勒下生經變、彌勒上生下生經變。五代時修建的莫高窟第100窟南壁就有“彌勒上生下生經變”題記。實際上，唐以後均不分上生下生，而是融合上生下生二經畫就的彌勒上生下生經變。

藥師經變，亦稱東方藥師變。據研究，印度的藥師信仰資料不多，只在中亞發現過梵本《藥師經》。但在中國、朝鮮、日本，藥師信仰卻很盛行。據《佛說藥師如來本願功德經》上說，藥師佛國在東方，彼佛國土的一切，“如極樂國”，“聞彼世尊藥師琉璃光如來名號故，於命終時有八菩薩乘空而來，示其道徑，即於彼界種種異色波頭摩花中自然化生”。這些記載告訴我們，如把藥師經變某些部分可以與淨土變相似。莫高窟第12窟北壁藥師變的說法會下方至今仍有榜書：“東方藥師淨土變”。以上就是我們把藥師經變歸入“東方淨土”類的根據。

由於上述經變的種類多，數量大，需要分成兩卷。分卷時考慮到：西方淨土變所包括的幾種經變，主尊都是阿彌陀佛；“阿彌陀佛五十菩薩圖”的主尊也是阿彌陀佛；其大系都是阿彌陀淨土，所以歸入同一卷，是為《阿彌陀經畫卷》。彌勒經變的主尊是彌勒佛或彌勒菩薩，是“未來佛”；東方藥師變在洞窟中往往與西方淨土變相對，而且其形成晚於西方淨土，而且兩種經變的份量也不少。因此，把二者同放在《彌勒經畫卷》。

目 錄

總 論 敦煌淨土變並分卷方法	005
序 論 阿彌陀信仰的發展與西方淨土變熱潮	010
第一章 無量壽經變	017
第一節 從無量壽佛說法圖到經變	
西魏至隋（公元535－618年）	019
第二節 通壁宏幅的高峯期	
初唐（公元618－704年）	031
第三節 淨土三經交錯影響時期	
盛唐至西夏（公元705－1227年）	053
第二章 阿彌陀經變	063
第一節 綠水蓮花說法圖	
北魏至隋（公元439－618年）	065
第二節 觀經變大盛下的稀少精品	
唐代（公元618－907年）	069
第三節 以簡單淨土變為主導的創作	
五代、宋（公元907－1036年）	081

第三章 觀無量壽經變	087
第一節 西方三聖與未生怨觀想往生故事	
隋至初唐（公元581－714年）	089
第二節 往生極樂狂熱下的觀經變	
盛唐（公元705－781年）	115
第三節 新增的未生之怨與屏風畫	
中唐（公元781－848年）	195
第四節 歸義軍時期的餘暉	
晚唐至宋（公元848－1036年）	225
第五節 榆林窟觀經變的新面目	
西夏（公元1036－1227年）	239
附 論 阿彌陀佛五十菩薩圖	247
附錄 敦煌觀無量壽經變主要形式一覽表	261
圖版索引	262
敦煌石窟分佈圖	263
敦煌歷史年表	264

序論 阿彌陀信仰的發展與西方淨土變熱潮



淨土思潮源於印度。出離穢土，往生淨土，是印度大乘佛教的理想。在中國佛教中，最有名、影響最大的是阿彌陀淨土，亦稱西方淨土。本卷所收的無量壽經變、阿彌陀經變、觀無量壽經變都是與阿彌陀淨土有關的經變，附論的阿彌陀佛五十菩薩圖亦以阿彌陀佛為主尊，因此它們都屬於阿彌陀信仰，又稱彌陀信仰。是一種崇奉阿彌陀佛，通過稱念其名號以求死後往生西方淨土的信仰思想，後來發展成中國佛教的一個重要宗派——淨土宗。

名士高僧念彌陀——阿彌陀信仰的傳播

彌陀淨土思想的各類經典早在東漢時已傳入中國，東漢、兩晉是彌陀淨土信仰的萌芽期，經過南北朝的發展，隋唐時期達到鼎盛。這一信仰的發揚光大，蔚然成宗，得益於歷代高僧的身體力行。

慧遠（公元 334～416 年），晉末（劉）宋初人，是中國彌陀信仰最早的實行者、組織者，宋人視他為中國淨土宗的奠基人。慧遠出家前就博綜六經，尤善《莊》、《老》。後投釋道安出家，是道安最信任的弟子。鳩摩羅什到長安以後，慧遠與他不斷有書信往來，研討佛學。這在當時的通訊條件下，真是不可思議的壯舉！東晉十六國以及南北朝之世，南北對立，慧遠卻得到南北統治者的敬意，更得到文人名士的尊敬。因此，元興元年（公元 402 年）他在廬山與“同志息心貞信之士”一百二十三人集於阿彌陀像前，發弘誓願，期生西方淨土，影響非同小可。此後，名士高僧普念彌陀，不過，此時仍以坐禪念佛為主，所謂“洗心法堂，整襟清向，夜分忘寢，夙宵維勤”。

淨土宗的師承，公認以曇鸞（公元 476～542 年）為始祖。曇鸞是南北朝時期北朝高僧，專弘淨土，他依《無量壽經》所撰的《禮淨土十二偈》，成為淨土宗的經典著作。他還用龍樹菩薩的“二道”說，創造了“二道二力”說。所謂二道，就是“難行道”和“易行道”；所謂二力，就是“自力”和“他力”。通過自力求佛道，是“難行道”。“易行道者，謂但以信佛因緣，願生淨土，乘佛願力，便得往生彼清淨土”，也就是說，只要你一心願意往生，就可以

“乘佛願力”到淨土世界去。曇鸞的“易行道”是淨土宗歷世不衰的根本。

二祖道綽（公元562～645年），隋唐之際高僧，講《觀無量壽經》二百遍，著《淨土論》二卷。他師承曇鸞，使淨土信仰沿着民眾化的軌道進一步發展。曇鸞開始倡導稱念“阿彌陀佛”，道綽進一步推行，並用串珠記數。中國僧俗手持念珠、口稱“阿彌陀佛”自此始。影響所及，至於日本，直到今天。

三祖善導（公元613～681年），活躍於初盛唐。他慕東晉慧遠結眾念佛的高風，嘗親往廬山尋跡瞻仰。後投道綽門下，聽學問法，專事念佛，得念佛三昧。據說也於禪定中“親見淨土之莊嚴”。到長安以後，曾用布施得到的財物，寫《阿彌陀經》十萬餘卷。善導堅持曇鸞、道綽的“二道二力”說，強調“信心”為本，佛力無邊，稱名念佛，必得往生。淨土宗至善導而成熟。

善導之後，值得一提的是法照。

法照創“五會念佛”之法，被唐代宗尊為國師，世稱“五會法師”。他是中國淨土宗發展史上的一位重要人物，有人認為可以和善導相提並論。其歷史作用，由於敦煌藏經洞出土的文獻，更為人所共識，證明唐末五代直至宋初，法照在敦煌淨土教的地位，在善導之上。

所謂“五會念佛”，過去認為是“五日為一會”的意思。其實不然。法照對五會念佛的解釋是：“五者是數，會者集會”。其具體念法是：“第一會平聲緩念‘南無阿彌陀佛’；第二會平上聲緩念‘南無阿彌陀佛’；第三會非緩非急念‘南無阿彌陀佛’；第四會漸急念‘南無阿彌陀佛’；第五會四字轉急念‘阿彌陀佛’。五會念佛竟，即誦《寶鳥》諸雜讚。”由此可知，所謂“五會念佛”，即是做道場時，不同時段用不同的聲調、節奏來念佛；已由單調的稱名念佛，發展成一種音樂演唱；當年一定很精彩。從敦煌文獻上看，法照死後一百多年，敦煌仍流行五會念佛，這在淨土教史上是值得大書特書的一頁。

在眾多高僧的大力弘揚之下，淨土信仰在唐代士大夫乃至宮廷中有很大影響。王維、李白、白居易、柳宗元、李商隱等，與高僧之間都有文字因緣，就連“攘斥佛老”並因向皇帝諫阻迎佛骨而被貶官的韓愈，也寫有著名的《送浮

屠師文暢序》。尤其是白居易，晚年虔誠期生淨土。唐代宗迎法照入禁中，“教宮人念佛，亦及五會”，可見宮中亦流行“五會念佛”。

法照之後，淨土宗還有“六祖說”、“七祖說”、“八祖說”等等，都是人為的添加，從略。從敦煌壁畫反映的實際情況看，五代宋以後的西方淨土變，已是徒具形式，談不上甚麼藝術性了。

阿彌陀佛——善男信女的臨終寄託

在諸種淨土思想中，彌陀淨土思想出現較晚，它吸收了以前諸淨土的精華並加以發展，因而發展得最為成熟。“阿彌陀”是梵文音譯，意為“無量壽”，阿彌陀佛是西方淨土的教主，信仰者認為他所統帥的彌陀淨土莊嚴殊勝、條件最好、成佛最易、往生最保險，是一個氣勢磅礴、巧妙瑰麗的理想世界，吸引着眾多善男信女。

佛教的修行方法歷來比較繁難，小乘佛教認為一個人即使積善累德，有了“善根”，要獲得解脫最快也須經過“三生”；大乘佛教宣揚人人可成佛，但不少流派主張須經累世修行，絕對非一生一世便可修成。而彌陀經典提出了一個十分簡便易行的“速成”修行法門——念佛。像《無量壽經》便提出“一向專意，乃至十念，念無量壽佛，願生其國”，也可以往生淨土，雖然沒有那麼高級。這等於將修行方法簡單化。念佛一法，在具體實踐上有實相念佛、觀想念佛和稱名念佛之分。其中觀想念佛和稱名念佛都是不需要作哲理性探索的簡易法門，又以稱名念佛最易行。

稱名念佛即稱念阿彌陀佛名號，期生淨土。北朝高僧曇鸞提出借助“他力”往生淨土和“稱名念佛”的“易行法”，使得往生淨土的大門進一步打開；其後的道綽重視觀想念佛，但同時大力弘揚稱名念佛的易行道，並積極身體力行；至善導最終確立念彌陀名號為正行，以稱名念佛為正業，建立起淨土宗修行的完整體系，被奉為“阿彌陀佛的化身”。據同時代的道宣記述，善導入長安以後，大力推行口誦南無阿彌陀佛，“士女奉者，其數無量”；《佛祖統記》

亦載：“從其化者，至有誦彌陀經十萬至五十萬卷者。念佛日課萬聲至十萬聲者”。佛經把“西方極樂世界”描繪得美滿、幸福、極樂無邊，善導再在經疏中肯定“凡夫”臨終皆可入阿彌陀淨土，難怪人們信奉得如癡如醉。到法照時，開創“五會念佛”，入太原，旬日之間，有幾千人願為法照的“念佛弟子”。

修行的簡單化，使得彌陀信仰深入民間。從敦煌藏經洞出土的文物來看，有一種不見記載的民間信仰，至少在五代、宋時候的敦煌很流行。這是一種圖文並茂的印刷品，是專為期願往生西方極樂世界的人而設計的。人們對着“四十八願阿彌陀佛”佛像，如何供養、如何念佛等等都在像下說明，信仰者足不出戶就可以供養修行。

敦煌藏經洞出土的佚經《佛說山海慧菩薩經》中，還出現了“十往生阿彌陀”，到西方極樂世界的途徑更多，只要做點善事，不念佛也得往生。到明代，成了“家家阿彌陀，戶戶觀世音”。直至今日，人們還以口稱“阿彌陀佛”作為逢凶化吉、遇難呈祥的感嘆詞。



藏經洞出土的往生經文

淨土三經的傳入及內容

現存大乘經論中，關於阿彌陀佛及其淨土的典籍，有統計共二百部，約佔大乘經論的三分之一。其中影響最大的是《無量壽經》、《阿彌陀經》、《觀無量壽經》及《無量壽經論》，合稱“三經一論”。

《無量壽經》乃“淨土羣經綱要”，東來最早，譯本最多。自漢迄宋凡十二譯，現存五譯，流行最廣的是曹魏康僧鎧譯《佛說無量壽經》。

隋代吉藏所撰《無量壽經義疏》，說《無量壽經》的宗致，一是比丘法藏修因感淨土果，二是勸物修因往生淨土。具體內容包括：法藏比丘在“世自在王如來”前發四十八願，後成為無量壽佛，其世界名曰“安樂”；無量壽佛的種種莊嚴；安樂國土，亦即“西方極樂世界”，美妙無比；十方世界的人，有誠心願意到極樂世界去的，可以有“三輩往生”，即上輩往生、中輩往生、下輩往生；捨五惡、去五痛、離五燒而獲五德；往生極樂世界可分“胎生”、“化生”；佛說此經時，三千大千世界，十方佛土，百千音樂自然而作。

《阿彌陀經》有二譯，即北朝鳩摩羅什譯於402年的《佛說阿彌陀經》和唐朝玄奘譯於650年的《稱讚淨土佛攝受經》，均存。

《阿彌陀經》主要講：西方過十萬億佛土，有世界名曰“極樂”，其土有佛，號“阿彌陀”；阿彌陀佛國裏的“眾生”，沒有痛苦，只有快樂，故名極樂；極樂國土的種種莊嚴，無與倫比；聞說阿彌陀佛，執持名號，一心不亂，臨終時得往生阿彌陀佛極樂國土。

《觀無量壽經》是劉宋時畺良耶舍譯，主要內容包括“未生怨”、“十六觀”，其中十六觀的後三觀為“九品往生”。《觀無量壽經》提出的“十六觀”是淨土宗重要的修行方法，其中的“九品往生”更成為信徒的臨終寄託。《觀無量壽經》的宗旨，善導認為是：以觀佛三昧為宗，亦以念佛三昧為宗，一心迴願生淨土為體。善導之前，甚麼人才能“九品往生”的理論問題還沒有解決。多數意見認為三輩九品都是聖人，只有聖人才能往生淨土，又或者最少犯了某些罪的人不得往生。善導論證，佛為凡夫不為聖人而有九品往生，明確提出“善惡凡夫，同沾九品”，並且反對排斥女人，認為只要誓願往生，到了極樂世界女人即轉男身，因此可以往生。善導把“易行法”發展到極致，強調“信心”為本，這種“信心”不是指相信自己，而是指相信“佛力無邊”，相信佛能滿足一切願望。

唐代的西方淨土變熱潮

唐代是中國佛教發展的鼎盛時期，此時，佛教中國化的過程基本完成，中國佛教的各個宗派相繼建立，淨土宗是當時重要的宗派，彌陀信仰隨之發揚光大。

有唐一代，西方淨土變的繪製盛況空前：唐代畫西方淨土變最多的要數名僧善導，據記載，他曾畫淨土變相三百壁。遺憾的是沒有任何材料記載這些“淨土變相”中有幾種不同形式。學者多認為善導畫如此多的西方淨土變只是傳說，並不可信。日本高僧圓珍的傳，則記載唐溫州內道場德圓曾為武則天繡了四百幅“極樂淨土變”，圓珍得到其中一幅，他還得到一幅“靈山淨土變”。

這些一人主持以百計的畫或繡的淨土變之外，文獻上還曾記載：“筆法超妙，為百代畫聖”的吳道子曾於淨土院畫“西方變”，又於安國寺大佛殿畫“西方變”。《歷代名畫記》卷三記載尉遲乙僧在東都洛陽大雲寺畫“淨土經變”；尹琳在光宅寺殿內畫“西方變”；趙武端於雲花寺小佛殿畫“淨土變”等。

著名文人撰寫西方淨土變文章亦很多。《全唐文》收了王維兩則《西方淨土變讚》，王維詩畫俱佳，可惜這幅淨土變是否他自己畫，從行文中難以判斷。李白有《金銀泥畫西方淨土變相讚並序》，則告訴我們這是一鋪用金銀泥畫在絲織品上的絹畫西方淨土變。白居易晚年，信佛彌篤，花俸錢三萬請人畫西方淨土變，並寫了《畫西方幀記》。他還為弘農郡君寫《繡西方幀讚並序》，為范陽盧夫人寫了《繡阿彌陀佛讚並序》，這記載還說明，當時的婦女用自己特長——刺繡來表示敬佛。

唐代敦煌壁畫中的西方淨土經變如奇葩綻放，光彩奪目。僅莫高窟一處就有觀無量壽經變78鋪、無量壽經變和阿彌陀經變共37鋪，可謂獨領風騷。淨土三經創造出的無有眾苦，但受諸樂的理想世界，吸引着眾多善男信女，因而依經變相後，西方淨土變都着重描繪西方極樂世界如何“極樂”，藝術家的想像力和畫功由此得到充分發揮。在畫匠的妙筆之下，極樂世界被描述得華美壯觀，安樂無比，不僅吸引了眾多善男信女，也攀上敦煌佛教繪畫藝術的巔峯，

直至今日，許多精美的畫面還令人觀之忘返。在唐代，盛極一時的西方淨土變還深刻影響了敦煌其他經變畫的繪製。由無量壽經變和阿彌陀經變開創的向心式構圖，被其他經變廣泛吸收，逐漸取代早期本生因緣故事畫的長卷式構圖，成為敦煌經變畫的主流。而說法圖佛居核心，宣講佛法這一取自西方淨土諸經變的元素，更成為敦煌唐以後幾乎每鋪經變必有的畫面。

方興未艾的敦煌西方淨土變研究

敦煌西方淨土圖像的研究，始於1900年發現藏經洞之後。此前，雖曾有徐松、蘇履吉、汪隆等記述莫高窟，對其藝術評價很高，但都說不上研究。斯坦因、伯希和從藏經洞得到的絹畫、紙畫中都有西方淨土變。伯希和《敦煌圖錄》發表以後，西方淨土變研究開始蓬勃，特別是日本學者，對敦煌壁畫淨土變研究最詳，而尤其集中於觀無量壽經變。他們自二十世紀三十年代，已詳細介紹壁畫和紙絹畫中的觀無量壽經變，並用佛教美術考古學的方法，把觀經變分型分式，畫了不少示意圖。此後中國學者以地利之便，對敦煌壁畫上的觀無量壽經變研究，亦有創獲。

本卷包括三種經變，到目前為止，這樣的西方淨土變專題研究，尚屬首次發表。筆者勉力在前人研究的基礎上，刪繁就簡，注意出新。